

Vzor tiskopisu podle § 11 odst. 2 zákona č.122/2000 Sb.
Specimen form pursuant to § 11, Art. 2 of the Act No.122/2000 Coll.

Část A tiskopisu zůstává Ministerstvu kultury, části B a C se vydají vlastníkovi. Část C si vlastník nebo jím pověřená právnická nebo fyzická osoba, která sbírku nebo jednotlivé sbírkové předměty vyváží, nechá potvrdit celním orgánem jak při vývozu, tak při zpětném dovozu.

Part A of the form remains at the Ministry of Culture. Parts B and C will be given to the owner. Part C will be submitted by the owner or by a legal entity or natural person, authorized by the owner, to the customs authority for confirmation both at the export and at the return import.

Evidenční číslo žádosti:

Application registration number:

Část A
Part A

Ž Á D O S T
o vydání povolení k vývozu podle § 11 odst. 2 zákona č.122/2000 Sb.
APPLICATION
for granting the export permit pursuant to § 11, Art. 2 of the Act No.122/2000 Coll.

Vyplní vlastník sbírky
To be filled by the owner of the collection

Vlastník sbírkynebo organizace,
Owner of the collection (název nebo jméno a příjmení / official name or first name and surname) or the collection administrator,

kteřá sbírku spravuje, je-li vlastníkem Česká republika nebo územní samosprávný
if the official owner is the Czech Republic or a self-governing territorial administrative unit

celek.....

sídlo nebo místo trvalého pobytu.....
seat or place of permanent residence

identifikační číslo nebo rodné číslo.....
business identification number or personal identification number

žádá podle § 11 odst. 2 zákona č.122/2000 Sb. o
applies herewith pursuant to § 11, Art. 2 of the Act No.122/2000 Coll. for granting the

p o v o l e n í k v ý v o z u
e x p o r t p e r m i t

a) sbírky *)
for the collection *) (název sbírky a její evidenční číslo / collection name and registration number)

- název a popis každého sbírkového předmětu podle jeho povahy, minimálně čtyři identifikační údaje (autor/provenience, název, datace, technika, materiál, rozměry, hmotnost, stav, další vlastnosti)
- evidenční číslo každého sbírkového předmětu
- pojistná cena každého sbírkového předmětu

- name and description of each collection item according to its character; minimum of four identification features (author / origin, name, dating, technique, material, dimensions, weight, condition, other characteristics)
- registration number of each collection item

*) *nehodící se škrte / delete as appropriate*

- insurance value of each collection item

Seznam jednotlivých sbírkových předmětů je uveden v příloze žádosti pod pořadovými čísly 1 -

The list of individual collection items is attached in the annex to the application under the serial numbers of 1 -

b) jednotlivých sbírkových předmětů, které jsou součástí sbírky *)

for the individual collection items, which constitute parts of the following collection *)

.....
(název sbírky a její evidenční číslo / collection name and registration number)

- název a popis každého sbírkového předmětu podle jeho povahy, minimálně čtyři identifikační údaje (autor/provenience, název, datace, technika, materiál, rozměry, hmotnost, stav, další vlastnosti)
- evidenční číslo každého sbírkového předmětu
- pojistná cena každého sbírkového předmětu

- name and description of each collection item according to its character; minimum of four identification features (author / origin, name, dating, technique, material, dimensions, weight, condition, other characteristics)
- registration number of each collection item
- insurance value of each collection item

Seznam jednotlivých sbírkových předmětů je uveden v příloze žádosti pod pořadovými čísly 1 -

The list of individual collection items is attached in the annex to the application under the serial numbers of 1 -

Vývoz se uskutečňuje z důvodu :

The export takes place due to the following reason:

- a) vystavování *),
exhibition *),
- b) preparace, konzervování nebo restaurování *),
preservation, conservation or restoration *),
- c) vědeckého zkoumání *).
scientific research *).

Vývoz se uskutečňuje na dobu do.....

The export takes place for the period until

Sbírka nebo jednotlivé sbírkové předměty jsou vyváženy do země/zemí :

The collection or the individual collection items are exported to the following country / countries:

Název/ jméno a příjmení a adresa jejich příjemce/příjemců :

Official name / first name and surname and address of the consignee / consignees:

Způsob dopravy:

Means of transport:

Datum / Date:

Podpis vlastníka sbírky nebo úřední razítko a podpis statutárního orgánu organizace, která sbírku spravuje, je-li vlastníkem Česká republika nebo územní samosprávný celek:

Signature of the owner of the collection or official stamp and signature of the statutory body of the collection administrator, if the official owner is the Czech Republic or the self-governing territorial administrative unit:

POVOLENÍ
PERMIT

Ministerstvo kultury po ověření údajů v centrální evidenci
Based on data verification in the Central register, the Ministry of Culture

p o v o l u j e
g r a n t s t h e p e r m i t

podle § 11 zákona č.122/2000 Sb., vývoz sbírky nebo jednotlivých sbírkových
předmětů uvedených v této žádosti, které jsou sbírkou nebo její součástí zapsanou
v centrální evidenci pod názvem..... a evidenčním číslem
.....

pursuant to § 11 of the Act No.122/ 2000 Coll. to export the collection or the individual collection items, listed in this application,
which constitute the collection or the part of the collection, listed in the Central register under the name of and
the registration number

Datum vydání / Date of issue:

Úřední razítko s malým státním
znakem ČR a podpis odpovědného
zaměstnance Ministerstva kultury:
Official stamp with the national coat of arms of the Czech
Republic (small version) and signature of the responsible
officer of the Ministry of Culture:

Toto povolení platí po dobu jednoho roku ode dne vydání.

This permit is valid for the period of one year from the date of issue.

Část A tiskopisu zůstává Ministerstvu kultury, části B a C se vydají vlastníkově. Část C si vlastník nebo jím pověřená právnická nebo fyzická osoba, která sbírku nebo jednotlivé sbírkové předměty vyváží, nechá potvrdit celním orgánem jak při vývozu, tak při zpětném dovozu.

Part A of the form remains at the Ministry of Culture. Parts B and C will be given to the owner. Part C will be submitted by the owner or by a legal entity or natural person, authorized by the owner, to the customs authority for confirmation both at the export and at the return import.

Evidenční číslo žádosti:

Application registration number:

Část B
Part B

Ž Á D O S T
o vydání povolení k vývozu podle § 11 odst. 2 zákona č.122/2000 Sb.
APPLICATION
for granting the export permit pursuant to § 11, Art. 2 of the Act No.122/2000 Coll.

Vyplní vlastník sbírky
To be filled by the owner of the collection

Vlastník sbírkynebo organizace,
Owner of the collection (*název nebo jméno a příjmení / official name or first name and surname*) or the collection administrator,

která sbírku spravuje, je-li vlastníkem Česká republika nebo územní samosprávný
if the official owner is the Czech Republic or a self-governing territorial administrative unit

celek.....

sídlo nebo místo trvalého pobytu.....
seat or place of permanent residence

identifikační číslo nebo rodné číslo.....
business number or personal identification number

žádá podle § 11 odst. 2 zákona č.122/2000 Sb. o
applies herewith pursuant to § 11, Art. 2 of the Act No.122/2000 Coll. for granting the

p o v o l e n í k v ý v o z u
e x p o r t p e r m i t

a) sbírky *)
for the collection *) (*název sbírky a její evidenční číslo / collection name and registration number*)

- název a popis každého sbírkového předmětu podle jeho povahy, minimálně čtyři identifikační údaje (autor/provenience, název, datace, technika, materiál, rozměry, hmotnost, stav, další vlastnosti)
- evidenční číslo každého sbírkového předmětu
- pojistná cena každého sbírkového předmětu

- name and description of each collection item according to its character; minimum of four identification features (author / origin, name, dating, technique, material, dimensions, weight, condition, other characteristics)
- registration number of each collection item

*) *nehodící se škrtně / delete as appropriate*

- insurance value of each collection item

Seznam jednotlivých sbírkových předmětů je uveden v příloze žádosti pod pořadovými čísly 1 -
The list of individual collection items is attached in the annex to the application under the serial numbers of 1 -

b) jednotlivých sbírkových předmětů, které jsou součástí sbírky *)

for the individual collection items, which constitute parts of the following collection *)

.....
(název sbírky a její evidenční číslo / collection name and registration number)

- název a popis každého sbírkového předmětu podle jeho povahy, minimálně čtyři identifikační údaje (autor/provenience, název, datace, technika, materiál, rozměry, hmotnost, stav, další vlastnosti)
- evidenční číslo každého sbírkového předmětu
- pojistná cena každého sbírkového předmětu

- name and description of each collection item according to its character; minimum of four identification features (author / origin, name, dating, technique, material, dimensions, weight, condition, other characteristics)
- registration number of each collection item
- insurance value of each collection item

Seznam jednotlivých sbírkových předmětů je uveden v příloze žádosti pod pořadovými čísly 1 -
The list of individual collection items is attached in the annex to the application under the serial numbers of 1 -

Vývoz se uskutečňuje z důvodu :

The export takes place due to the following reason:

- a) vystavování *),
exhibition *),
- b) preparace, konzervování nebo restaurování *),
preservation, conservation or restoration *),
- a) vědeckého zkoumání *).
scientific research*).

Vývoz se uskutečňuje na dobu do.....

The export takes place for the period until

Sbírka nebo jednotlivé sbírkové předměty jsou vyváženy do země/zemí :

The collection or the individual collection items are exported to the following country / countries:

Název/ jméno a příjmení a adresa jejich příjemce/příjemců :

Official name / first name and surname and address of the consignee / consignees:

Způsob dopravy:

Means of transport:

Datum / Date:

Podpis vlastníka sbírky nebo úřední razítko a podpis statutárního orgánu organizace, která sbírku spravuje, je-li vlastníkem Česká republika nebo územní samosprávný celek:

Signature of the owner of the collection or official stamp and signature of the statutory body of the collection administrator, if the official owner is the Czech Republic or a self-governing territorial administrative unit:

**POVOLENÍ
PERMIT**

Ministerstvo kultury po ověření údajů v centrální evidenci
Based on the data verification in the Central register, the Ministry of Culture

**p o v o l u j e
g r a n t s t h e p e r m i t**

podle § 11 zákona č.122/2000 Sb., vývoz sbírky nebo jednotlivých sbírkových
předmětů uvedených v této žádosti, které jsou sbírkou nebo její součástí zapsanou
v centrální evidenci pod názvem..... a evidenčním číslem
.....

pursuant to § 11 of the Act No.122/ 2000 Coll. to export the collection or the individual collection items, listed in this application,
which constitute the collection or the part of the collection, listed in the Central register under the name of and
the registration number

Datum vydání / Date of issue:

Úřední razítko s malým státním
znakem ČR a podpis odpovědného
zaměstnance Ministerstva kultury:
Official stamp with the national coat of arms of the Czech
Republic (small version) and signature of the responsible
officer of the Ministry of Culture:

Toto povolení platí po dobu jednoho roku ode dne vydání.
This permit is valid for the period of one year from the date of issue.

Část A tiskopisu zůstává Ministerstvu kultury, části B a C se vydají vlastníkov. Část C si vlastník nebo jím pověřená právnická nebo fyzická osoba, která sbírku nebo jednotlivé sbírkové předměty vyváží, nechá potvrdit celním orgánem jak při vývozu, tak při zpětném dovozu.

Part A of the form remains at the Ministry of Culture. Parts B and C will be given to the owner. Part C will be submitted by the owner or by a legal entity or natural person, authorized by the owner, to the customs authority for confirmation both at the export and at the return import.

Evidenční číslo žádosti:

Application registration number:

Část C
Part C

Ž Á D O S T
o vydání povolení k vývozu podle § 11 odst. 2 zákona č.122/2000 Sb.
APPLICATION
for granting the export permit pursuant to § 11, Art. 2 of the Act No.122/2000 Coll.

Vyplní vlastník sbírky
To be filled by the owner of the collection

Vlastník sbírkynebo organizace,
Owner of the collection (*název nebo jméno a příjmení / official name or first name and surname*) or the collection administrator,

která sbírku spravuje, je-li vlastníkem Česká republika nebo územní samosprávný
if the official owner is the Czech Republic or a self-governing territorial administrative unit

celek.....

sídlo nebo místo trvalého pobytu.....
seat or place of permanent residence

identifikační číslo nebo rodné číslo.....
business identification number or personal identification number

žádá podle § 11 odst. 2 zákona č.122/2000 Sb. o
applies herewith pursuant to § 11, Art. 2 of the Act No.122/2000 Coll. for granting the

p o v o l e n í k v ý v o z u
e x p o r t p e r m i t

a) sbírky *)
for the collection *) (*název sbírky a její evidenční číslo / collection name and registration number*)

- název a popis každého sbírkového předmětu podle jeho povahy, minimálně čtyři identifikační údaje (autor/provenience, název, datace, technika, materiál, rozměry, hmotnost, stav, další vlastnosti)
- evidenční číslo každého sbírkového předmětu
- pojistná cena každého sbírkového předmětu

- name and description of each collection item according to its character; minimum of four identification features (author / origin, name, dating, technique, material, dimensions, weight, condition, other characteristics)
- registration number of each collection item

*) *nehodící se škrtně / delete as appropriate*

- insurance value of each collection item

Seznam jednotlivých sbírkových předmětů je uveden v příloze žádosti pod pořadovými čísly 1 -
The list of individual collection items is attached in the annex to the application under the serial numbers of 1 -

b) jednotlivých sbírkových předmětů, které jsou součástí sbírky *)
for the individual collection items, which constitute parts of the following collection *)

.....
(název sbírky a její evidenční číslo / collection name and registration number)

- název a popis každého sbírkového předmětu podle jeho povahy, minimálně čtyři identifikační údaje (autor/provenience, název, datace, technika, materiál, rozměry, hmotnost, stav, další vlastnosti)
- evidenční číslo každého sbírkového předmětu
- pojistná cena každého sbírkového předmětu

- name and description of each collection item according to its character; minimum of four identification features (author / origin, name, dating, technique, material, dimensions, weight, condition, other characteristics)
- registration number of each collection item
- insurance value of each collection item

Seznam jednotlivých sbírkových předmětů je uveden v příloze žádosti pod pořadovými čísly 1 -
The list of individual collection items is attached in the annex to the application under the serial numbers of 1 -

Vývoz se uskutečňuje z důvodu :

The export takes place due to the following reason:

- a) vystavování *),
exhibition *),
 - b) preparace, konzervování nebo restaurování *),
preservation, conservation or restoration *),
 - c) vědeckého zkoumání *).
scientific research*).
-

Vývoz se uskutečňuje na dobu do.....

The export takes place for the period until

Sbírka nebo jednotlivé sbírkové předměty jsou vyváženy do země/zemí :

The collection or the individual collection items are exported to the following country / countries:

Název/ jméno a příjmení a adresa jejich příjemce/příjemců :

Official name / first name and surname and address of the consignee / consignees:

Způsob dopravy:

Means of transport:

Datum / Date:

Podpis vlastníka sbírky nebo úřední razítko a podpis statutárního orgánu organizace, která sbírku spravuje, je-li vlastníkem Česká republika nebo územní samosprávný celek:

Signature of the owner of the collection or official stamp and signature of the statutory body of the collection administrator, if the official owner is the Czech Republic or a self-governing territorial administrative unit:

P O V O L E N Í
P E R M I T

Ministerstvo kultury po ověření údajů v centrální evidenci
Based on data verification in the Central register, the Ministry of Culture

p o v o l u j e
g r a n t s t h e p e r m i t

podle § 11 zákona č.122/2000 Sb., vývoz sbírky nebo jednotlivých sbírkových
předmětů uvedených v této žádosti, které jsou sbírkou nebo její součástí zapsanou
v centrální evidenci pod názvem..... a evidenčním číslem
.....

pursuant to § 11 of the Act No.122/2000 Coll. to export the collection or the individual collection items, listed in this application,
which constitute the collection or the part of the collection, listed in the Central register under the name of and
the registration number

Datum vydání / Date of issue:

Úřední razítko s malým státním
znakem ČR a podpis odpovědného
zaměstnance Ministerstva kultury:

Official stamp with the national coat of arms of the Czech
Republic (small version) and signature of the responsible
officer of the Ministry of Culture:

Toto povolení platí po dobu jednoho roku ode dne vydání.

This permit is valid for the period of one year from the date of issue.

Záznamy celních orgánů :

Notes of the customs authorities:

Vývoz:

Export:

Vývoz, jehož účelem není trvalé ponechání zboží v zahraničí a u něhož se předpokládá zpětný dovoz v nezměněném stavu*),

Export, which purpose is not leave the goods abroad permanently and where it is assumed that the goods will be returned back in an unchanged condition *),

Propuštění zboží do režimu pasivního zušlechťovacího styku, za účelem opravy (preparace, konzervování, restaurování)*).

Release of the goods for the outward processing procedure for the purpose of repair (preservation, conservation, restoration)*).

Sbírka nebo jednotlivé sbírkové předměty uvedené v této žádosti jsou vyváženy z území České republiky.

The collection or the individual collection items, listed in this application, are exported out of the territory of the Czech Republic.

Datum :

Date:

Razítko a podpis :

Official stamp and signature:

Zpětný dovoz:

Return import:

Sbírka nebo jednotlivé sbírkové předměty uvedené v této žádosti se vracejí na území České republiky.

The collection or the individual collection items, listed in this application, are returned to the territory of the Czech Republic.

Datum :

Date:

Razítko a podpis :

Official stamp and signature:

*) *nehodící se škrtně / delete as applicable*